

Curriculum



Nome Name:	Claudio
Cognome Surname:	Bendazzoli

ORCID:	0000-0003-4869-0146
Scopus Author ID:	55218718800
WOS Author ID:	n.d.
Sito WEB WEB site:	https://www.dlts.univr.it/?ent=persona&id=73021

POSIZIONE PROFESSIONALE ATTUALE / CURRENT PROFESSIONAL POSITION:

Posizione attuale Current position:	In servizio
Qualifica Qualification:	Professore Associato (L. 240/10)
Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company:	Università degli Studi di VERONA
Nazione Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company Country:	ITA
Anno inizio Start Year:	2024
Anno fine End Year:	n.d.

PRECEDENTI ESPERIENZE LAVORATIVE (ULTIMI 10 ANNI) / PREVIOUS WORK EXPERIENCE (LAST 10 YEARS):

Qualifica Qualification:	Professore Associato (L. 240/10)
-----------------------------	----------------------------------

Ateneo/Ente/Azienda University/Institution/Company	Università degli Studi di VERONA
Posizione Sede Lavorativi (indicare Nazione e Città) Workplace Location (specify Country and City):	n.d.
Anno inizio Start Year:	2024
Anno fine End Year:	n.d.
Descrizione Description:	ANGL-01/C - Lingua, traduzione e linguistica inglese

LINGUE / LANGUAGES:

Lingua Language:	Inglese
Scrittura Writing:	C2
Comunicazione Communication:	C2

Lingua Language:	Italiano
Scrittura Writing:	madrelingua
Comunicazione Communication:	madrelingua

Lingua Language:	Spagnolo
Scrittura Writing:	C2
Comunicazione Communication:	C2

AREA/SETTORE SCIENTIFICO-DISCIPLINARE / AREA/SECTOR SCIENTIFIC-DISCIPLINARY

Area scientifico-disciplinare Area scientific-disciplinary:	Scienze dell'antichità filologico-letterarie e storico-artistiche
Area scientifico-disciplinare codice Area scientific-disciplinary code:	10
Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code:	-Lingua, traduzione e linguistica inglese
Settore scientifico-disciplinare codice Sector scientific-disciplinary code:	-ANGL-01/C

**DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI SCIENTIFICI
CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI
MASSIMO 10 PUBBLICAZIONI) / DESCRIPTION OF THE MAIN
SCIENTIFIC RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS (WITH
ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10 PUBLICATIONS):**

Descrizione Description:	<i>Negli ultimi dieci anni ho approfondito le mie aree di ricerca ricevendo inviti a partecipare come esperti di corpora in interpretazione in università italiane ed estere per conferenze e seminari, nonché pubblicazioni mirate. Ho partecipato a progetti nazionali e internazionali sull'uso dell'inglese come lingua di istruzione all'università; English in Italy; Transnational Alignment of English Competences for University Lecturers (TAEC); EMI Lecturer Certification (EMILC): New horizons for quality assurance and capacity building. Ho tenuto seminari di formazione applicando tecniche di formazione teatrale alla glottodidattica e alla formazione di interpreti. Ho seconda affiliazione con la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria con cui collaboro in un gruppo di ricerca che ha recentemente avuto un finanziamento per un progetto sullo studio delle esigenze linguistiche nella gestione dei flussi migranti. Sono stato invitato a partecipare come membro del comitato editoriale della rivista The Interpreters' Newsletter e Contrastive Pragmatics.</i>
-----------------------------	---

PUBBLICAZIONI / PUBLICATIONS:

Anno della pubblicazione Year of publication:	2024
Citazione Citation:	Bendazzoli C. (2024). "Nothing beats the real thing": The use of examples in EMI lectures. In: (a cura di): Slobodanka Dimova Joyce Kling Branka Drljača Margić, EMI Classroom Communication: A Corpus-Based Approach. p. 91-112, LONDON:Routledge, ISBN: 9781003349150, doi: 10.4324/9781003349150-5

Anno della pubblicazione Year of publication:	2023
Citazione Citation:	Bendazzoli, Claudio (2023). The impact of directionality and speech event type on target speech compression/expansion in simultaneous interpreting. RESEARCH IN CORPUS LINGUISTICS, vol. 11, p. 1-29, ISSN: 2243-4712, doi: 10.32714/ricl.11.02.02

Anno della pubblicazione Year of publication:	2023
Citazione Citation:	Bendazzoli Claudio (2023). Breaching Protocol and Flouting Norms on the European Parliament Floor. Reactions from a Micro- and Macro-context Perspective in 22 Languages. CONTRASTIVE

	PRAGMATICS, vol. 4, p. 64-87, ISSN: 2666-0393, doi: 10.1163/26660393-bja10072
Anno della pubblicazione Year of publication:	2022
Citazione Citation:	Bendazzoli, Claudio (2022). Corpus studies in conference interpreting. In: (a cura di): M. Albl-Mikasa E. Tiselius, The Routledge Handbook of Conference Interpreting. ROUTLEDGE HANDBOOKS IN TRANSLATION AND INTERPRETING STUDIES, p. 443-456, 2 PARK SQ, MILTON PARK, ABINGDON OX14 4RN, OXFORD, ENGLAND:ROUTLEDGE, ISBN: 9780429297878, doi: 10.4324/9780429297878-39
Anno della pubblicazione Year of publication:	2022
Citazione Citation:	Bendazzoli Claudio, Pérez-Luzardo Jessica (2022). Theatrical training in interpreter education: a study of trainees' perception. THE INTERPRETER AND TRANSLATOR TRAINER, vol. 16, p. 1-18, ISSN: 1757-0417, doi: 10.1080/1750399X.2021.1884425
Anno della pubblicazione Year of publication:	2020
Citazione Citation:	Claudio Bendazzoli (2020). Translators and interpreters' voice on the spread of English as a lingua franca in Italy. JOURNAL OF ENGLISH AS A LINGUA FRANCA, vol. 9, p. 239-264, ISSN: 2191-933X, doi: 10.1515/jelf-2020-2040
Anno della pubblicazione Year of publication:	2019
Citazione Citation:	Bendazzoli, Claudio (2019). Discourse markers in English as a target language: the use of so by simultaneous interpreters. TEXTUS, vol. 32, p. 183-201, ISSN: 1824-3967, doi: 10.7370/93189
Anno della pubblicazione Year of publication:	2018
Citazione Citation:	Bendazzoli Claudio (2018). Corpus-based Interpreting Studies: Past, Present and Future Developments of a (Wired) Cottage Industry. In: (a cura di): Russo Mariachiara Bendazzoli Claudio Defrancq Bart, Making Way in Corpus-based Interpreting Studies. NEW FRONTIERS IN TRANSLATION STUDIES, p. 1-19, Singapore:Springer, ISBN: 978-981-10-6198-1, ISSN: 2197-8689, doi: 10.1007/978-981-10-6199-8_1

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI PROGETTI DI RICERCA E PREMI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 10 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, PRINCIPAL INVESTIGATOR O COORDINATORE LOCALE DI PROGETTI DI RICERCA COMPETITIVI NAZIONALI O

INTERNAZIONALI, SIGNIFICATIVI PREMI CONSEGUITI PER LA PROPRIA ATTIVITÀ DI RICERCA)/ DESCRIPTION OF THE MAIN RESEARCH PROJECTS AND AWARDS AWARDED IN THE LAST 10 YEARS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 10 ACHIEVEMENTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, PRINCIPAL INVESTIGATOR OR LOCAL COORDINATOR OF NATIONAL OR INTERNATIONAL COMPETITIVE RESEARCH PROJECTS, SIGNIFICANT AWARDS AWARDED FOR YOUR RESEARCH ACTIVITY):

Descrizione Description:	
-----------------------------	--

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SVILUPPO DI RETI E RELAZIONI SCIENTIFICHE NAZIONALI E INTERNAZIONALI (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, PARTECIPAZIONE O ORGANIZZAZIONE DI CONVEGNI NAZIONALI E INTERNAZIONALI; CONTRIBUTI A CONSORZI DI RICERCA) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF DEVELOPMENT OF NATIONAL AND INTERNATIONAL SCIENTIFIC NETWORKS AND RELATIONS (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING, FOR EXAMPLE, PARTICIPATION OR ORGANIZATION OF NATIONAL AND INTERNATIONAL CONFERENCES; CONTRIBUTIONS TO RESEARCH CONSORTIA):

Descrizione Description:	
-----------------------------	--

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI DI SUPPORTO ALLA COMUNITÀ SCIENTIFICA (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 5 RISULTATI, INCLUDENDO, A TITOLO DI ESEMPIO, RESPONSABILITÀ DI DIREZIONE DI COMITATI EDITORIALI; INCARICHI DI VALUTAZIONE DELLA RICERCA PRESSO ISTITUZIONI NAZIONALI O INTERNAZIONALI; RESPONSABILITÀ ISTITUZIONALI ALL'INTERNO DELL'ISTITUZIONE DI APPARTENENZA O DI ALTRE ISTITUZIONI) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF SUPPORT TO THE SCIENTIFIC COMMUNITY (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 5 RESULTS, INCLUDING, FOR

EXAMPLE, MANAGEMENT RESPONSIBILITIES OF EDITORIAL COMMITTEES; RESEARCH EVALUATION ROLES AT NATIONAL OR INTERNATIONAL INSTITUTIONS; INSTITUTIONAL RESPONSIBILITIES WITHIN THE INSTITUTION OF AFFILIATION OR OTHER INSTITUTIONS):

Descrizione Description:	
-----------------------------	--

DESCRIZIONE DEI PRINCIPALI RISULTATI CONSEGUITI NEGLI ULTIMI 10 ANNI IN TERMINI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE (CON ANNESSO ELENCO DI MASSIMO 3 RISULTATI, RELATIVI ALLA PARTECIPAZIONE DEL CANDIDATO ALLE ATTIVITÀ DI VALORIZZAZIONE DELLE CONOSCENZE) / DESCRIPTION OF THE MAIN RESULTS ACHIEVED IN THE LAST 10 YEARS IN TERMS OF KNOWLEDGE VALORIZATION (WITH ATTACHED LIST OF MAXIMUM 3 RESULTS, RELATING TO THE CANDIDATE'S PARTICIPATION IN KNOWLEDGE VALORIZATION ACTIVITIES):

Descrizione Description:	
-----------------------------	--

Informazioni aggiornate alla data di candidatura 20-05-2025

Claudio Bendazzoli

Il presente curriculum costituisce allegato e parte integrante dell'incarico sottoscritto